



- 1 - Giardino del palazzo Bettoni-Cazzago, Bogliaco
- 2 - Limonaia hotel Livia, località Vigne
- 3 - Limonaia annessa a "la Docciolina", in località Pescé
- 4 - Giardino di Villa Igea ed ex limonaia della Villa de Paoli
- 5 - Limonaia La Malora
- 6 - Limonaia Torrione
- 7 - Limonaia al Dosso
- 8 - Limonaia a Quarcina
- 9 - Limonaia del brolo della parrocchia di San Martino
- 10 - Limonaia la Campagnola
- 11 - Limonaia Ragusini, via Crocifisso
- 12 - Limonaia al Tesòl
- 13 - Limonaia in località Guendalini
- 14 - Limonaia al Crocefisso
- 15 - Limonaia Fondo Crocefisso
- 16 - Limonaia 5 Terrazze
- 17 - Limonaia Feltrinelli, il Brolo
- 18 - Limonaia a San Giacomo
- 19 - Limonaia oltre la chiesa di San Giacomo
- 20 - Limonaia - giardino in via panoramica San Giacomo
- 21 - Limonaia hotel Villa Giulia
- 22 - Limonaia ecomuseo Pra dela Fam, Tignale
- 23 - Limonaia del parco Bernini, Toscolano Maderno
- 24 - Limonaia Madernina, piazza Salvo d'Acquisto, Toscolano Maderno
- 25 - Limonaia di Palazzo Bulgheroni, Toscolano Maderno

Numerosi volontari e studenti del Liceo Fermi di Salò accoglieranno e guideranno i visitatori durante la manifestazione.  
*Voluntaries and Liceo Fermi of Salò students will welcome and guide visitors.*  
*Zahlreiche freiwillige Helfer und die Schüler des Gymnasiums Liceo Fermi di Salò werden die Besucher empfangen*

Tutti gli eventi in programma – salvo dove diversamente indicato – sono a ingresso gratuito, ma è gradita una offerta libera per la copertura dei costi di organizzazione.  
*Free admission for all events (unless otherwise indicated), but a donation will be sincerely appreciated to cover the organization cost.*  
*Wenn nicht anders angegeben, dann ist der Eintritt zu allen Veranstaltungen frei. Wir freuen uns jedoch über ein Spende zur Kostendeckung.*

Per la visita ai Giardini d'Agumi si consigliano scarpe comode.  
*Comfortable shoes are suggested for the Citrus Garden Tour.*  
*Für den Besuch von Giardini d'Agumi empfehlen wir das Tragen von bequemen Schuhen.*

La manifestazione si terrà anche in caso di pioggia.  
*Open rain or shine.*  
*Die Veranstaltung findet auch bei Regen statt.*



# Giardini d'Agumi

## 12-13 aprile 2025

### Gargnano (BS)

Un progetto di:



www.terresapori.it giardinidagumi@terresapori.it  
 coop.terresapori terresapori

0 0,5 km

Per limonaia del Parco Bernini, limonaia Madernina, limonaia del Palazzo Bulgheroni e Giardino Botanico G.E. Ghirardi - Toscolano Maderno

#### Info Point

#### Chiostro di San Francesco - San Francesco Cloister - Kreuzgang von San Francesco

- Inaugurazione manifestazione - sabato: 9.30
- Tavola pomologica di oltre 50 varietà di agrumi gardesani; esposizione di storici attrezzi utilizzati per l'agrumicoltura e mostra fotografica: *I Giardini d'Agumi: la storia*; un punto vendita di libri dedicati agli agrumi, alle limonaie e al paesaggio alto gardesano, scenografici allestimenti floreali con agrumi creati da Florist (Floral Italian Style), coordinati dai flower designers Rudy Casati e Marco Introini, in collaborazione con gli studenti dell'IFTS della Fondazione Minoprio
- sabato: 9.30-21.00; domenica: 9.00-19.00
- *La meraviglia degli agrumi*, conferenza divulgativa con: Valerio Cherubini, Antonio Fiorentini e Diego Costantini (Condotta Slow Food TerreAcque Bresciane); *La grande opportunità della Comunità SlowFood per la valorizzazione del paesaggio delle limonaie dell'alto Garda bresciano*; Gelsomina Fico (direttrice Orto Botanico G.E. Ghirardi, Toscolano Maderno): *Agumi: microcosmo vegetale* - sabato: 18.30
- *Event opening - Saturday 9.30 a.m.*
- *Over 50 varieties of citrus cultivated on Garda Lake and tools used in the past to manage citrus groves will be displayed. In addition a photo show: Giardini d'Agumi: the history; a book corner related to citrus, lemon houses and Upper Garda Landscape. The exhibition will include scenic floral/citrus compositions created by Florist (Floral Italian Style), coordinated by flower designers Rudy Casati and Marco Introini in collaboration with IFTS of Fondazione Minoprio students - Saturday: 9.30 a.m.-9.00 p.m.; Sunday: 9.00 a.m.-7.00p.m.*
- *The wonder of citrus fruits, informal conference with: Valerio Cherubini, Antonio Fiorentini and Diego Costantini (Slow Food TerreAcque Bresciane Condotta): The great opportunity of the Slow Food Community for the valorization of the limonaie landscape of the upper Garda Bresciano; Gelsomina Fico (director of the Botanical Garden G.E. Ghirardi, Toscolano Maderno): Citrus fruits: a vegetal microcosmos - Saturday: 6.30 p.m.*
- *Eröffnung der Veranstaltung - Samstag 9.30 Uhr*
- *Ausstellungstische zu den über 50 noch am Gardasee angebaute Zitrusfrüchtesorten und zu den einst für ihren Anbau verwendeten Werkzeugen; Fotostellung: Die Zitrusfrüchtegärten: ihre Geschichte; Bücherstand mit Werken zu den Zitrusfrüchten, zu den Limonaie und der Landschaft des Oberen Gardasees; prächtige Blumen- und Zitrusfrüchtegebilde gestaltet von Florist (Floral Italian Style) und den Schülern des IFTS der Fondazione Minoprio unter der Leitung der Flower - Designer Rudy Casati und Marco Introini - Samstag 9.30-21.00 Uhr und Sonntag 9.00-19.00 Uhr*
- *Die Pracht der Zitrusfrüchte. Informativer Vortrag von: Valerio Cherubini, Antonio Fiorentini und Diego Costantini (von La Condotta Slow Food TerreAcque Bresciane): Die große Chance für die Slow Food Community zur Aufwertung der Limonaie/ Zitronengärten im Oberen Gardaseegebiet der Provinz Brescia beizutragen; Gelsomina Fico (Direktorin des Botanischen Gartens G.E. Ghirardi, Toscolano Maderno BS): Zitrusfrüchte: ein pflanzlicher Mikrokosmos - Samstag, 18.30 Uhr*

#### Percorso Giardini d'Agumi - Citrus Garden tour - Weg zu den Zitronengärten

- Giardini d'Agumi visitabili** - sabato: 10.00-18.00; domenica: 9.00-18.00
- Citrus Gardens visiting hours** - Saturday: 10.00 a.m.-6 p.m.; Sunday: 9.00 a.m.-6.00 p.m.
- Zitronengärten mit folgenden Öffnungszeiten** - Samstag: 10.00-18.00 Uhr; Sonntag: 9.00-18.00 Uhr

#### Giardini d'Agumi con orari di visita ridotti - Citrus Gardens with special visiting hours - Zitronengärten mit Sonderöffnungszeiten

- 1** - sabato e domenica: 10.00-13.00; 14.00-17.00 (solo visite guidate in gruppo). Visite guidate alla Villa Bettoni, prenotazione obbligatoria sul sito [www.villabettoni.it](http://www.villabettoni.it) (a pagamento)  
*Saturday and Sunday: 10.00 a.m.-1.00 p.m.; 2.00 p.m.-5.00 p.m. (group guided tours only). Guided tour of Villa Bettoni, advanced booking required at www.villabettoni.it (payment required)*  
*Samstag und Sonntag: 10.00-13.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr; (Besichtigung: nur Gruppenführungen). Besichtigung der Villa Bettoni: nur mit Führung und nur nach Anmeldung unter [www.villabettoni.it](http://www.villabettoni.it) (kostenpflichtig)*
- 8** - sabato: 10.00-18.00; domenica: 10.00-13.00 / Saturday: 10.00 a.m.- 6.00 p.m.; Sunday: 10.00 a.m.-1.00 p.m. / Samstag: 10.00-18.00 Uhr; Sonntag: 10.00-13.00 Uhr
- 10** - sabato e domenica: 10.00-13.00 e 15.00-18.00 /  
*Saturday and Sunday: 10.00 a.m.-1 p.m. and 3.00 p.m.-6.00 p.m. / Samstag und Sonntag: 10.00-13.00 Uhr und 15.00-18.00 Uhr*
- 16** - sabato e domenica: 14.00-18.00 / Saturday and Sunday: 2.00 p.m.-6.00 p.m. / Samstag und Sonntag: 14.00-18.00 Uhr
- 17** - sabato e domenica: 10.00-13.00 e 14.00-18.00  
*Saturday and Sunday: 10.00 a.m.1.00 p.m. and 2.00 p.m.-6.00 p.m. / Samstag und Sonntag: 10.00-13.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr*
- 20** - sabato e domenica: 10.00-13.00 e 15.00-18.00  
*Saturday and Sunday: 10.00 a.m.-1.00 p.m. and 3.00 p.m.-6.00 p.m. / Samstag und Sonntag: 10.00-13.00 Uhr und 15.00-18.00 Uhr*
- 21** - sabato e domenica: 14.00-18.00 / Saturday and Sunday: 2.00 p.m.-6.00 p.m. / Samstag und Sonntag: 14.00-18.00 Uhr
- 22** - sabato e domenica: 10.00-17.00, visitabile gratuitamente. Domenica: 15.00: visita guidata gratuita a cura del prof. Domenico Fava (bus navetta con partenza da Gargnano alle 14.00);  
*Saturday and Sunday: 10.00 a.m.-5.00 p.m., free of charge. Sunday: 3.00 p.m.: free guided tour by prof. D. Fava (a shuttle bus leaves from Gargnano at 2.00 p.m.)*  
*Samstag und Sonntag: 10.00-17.00 Uhr, Eintritt frei - Sonntag: 15.00 Uhr: kostenlose Führung mit Prof. Domenico Fava (Shuttlebus - Abfahrt in Gargnano: 14 Uhr)*
- 23+24** - sabato e domenica: 10.00-18.00; domenica: 14.00-18.00 visite guidate a cura dell'Ecomuseo valle delle Cartiere, in collaborazione con gli studenti della Scuola Secondaria I° grado "G. Di Pietro" di Toscolano Maderno;  
*Saturday and Sunday: 10.00 a.m.-6.00 p.m.; Sunday: 2.00 p.m.-6.00 p.m., guided tours by the Valle delle Cartiere Ecomuseum, in collaboration with Scuola Secondaria I° grado "G. Di Pietro" of Toscolano Maderno students*  
*Samstag und Sonntag: 10.00-18.00 Uhr; Sonntag: 14-18 Uhr Führungen durch das Ökomuseum Valle delle Cartiere in Zusammenarbeit mit den Schülern der Scuola Secondaria I° grado "G. Di Pietro" di Toscolano Maderno*
- 25** - domenica: 14.00-18.00, solo visite guidate in gruppo a cura dell'Ecomuseo valle delle Cartiere, in collaborazione con gli studenti della Scuola Secondaria I° grado "G. Di Pietro" di Toscolano Maderno;  
*Sunday: 2.00 p.m.-6.00 p.m., group guided tours only by the Valle delle Cartiere Ecomuseum, in collaboration with Scuola Secondaria I° grado "G. Di Pietro" of Toscolano Maderno students*  
*Sonntag: 14.00 -18.00 Uhr: nur Gruppenführungen durch das Ökomuseum Valle delle Cartiere in Zusammenarbeit mit den Schülern der Scuola Secondaria I° grado "G. Di Pietro" di Toscolano Maderno*

#### \* Accessibile ai portatori di handicap - Handicap accessible - Für Personen mit körperlicher Behinderung zugänglich

#### Eventi speciali - vedi retro / Special Events - see reverse side / Sonderveranstaltungen - siehe Rückseite

- Mercato - Open market - Markt (via Roma)** - Mercato dedicato agli agrumi, ai prodotti del territorio e all'artigianato locale - sabato, domenica: 9.00-18.00
- Open Market of citrus and local artisan products - Saturday, Sunday: 9 a.m.- 6 p.m.**  
*Markt rund um die Zitrusfrüchte bzw. um die regionalen und traditionell hergestellten Produkte-Samstag, Sonntag 9.00 -18.00 Uhr*
- Giardini d'Agumi in barca** per godere del paesaggio delle limonaie da lago (a pagamento) - sabato: 10.00-17.00; domenica: 10.00-17.00
- Citrus Gardens by boat: view the limonaie landscape from the lake (payment required)** - Saturday: 10 a.m.-5 p.m. and Sunday: 10.00 a.m.-5.00 p.m.
- Giardini d'Agumi mit dem Schiff: Geniessen Sie das Limonaie-Panorama vom See aus (kostenpflichtig)** - Samstag: 10.00-17.00 Uhr und Sonntag: 10.00-17.00 Uhr
- Limonaie Shop: Punto vendita Terre&Sapori - Terre&Sapori shop - Terre&Sapori-Verkaufsshop - via XXIV maggio 14, Gargnano - tel. 335 1202714**
- A,B, C,...** Giardini d'Agumi a Tavola: ristoranti e bar con menù a tema (vedi retro)  
*Citrus Garden on the table: Restaurants and bars featuring citrus menu (see reverse side)*  
*Giardini d'Agumi a Tavola: Restaurants und Bars mit einem Menü zum Thema der Veranstaltung (siehe Rückseite)*
- B** Fermata bus navetta (gratuito) lungo percorso Giardini d'Agumi  
*Stop of the free shuttle bus along Citrus Garden tour - Kostenloser Shuttle-Bus: Haltestelle entlang der Route der Giardini d'Agumi*
- P** Parcheggio - Parking - Parkplatz

T.C. 2022